

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 209. szám.  
Csütörtök, 1937. szeptember 16.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Nem kedden, hanem hétfőn temetik Masarykot

Minisztertanácsban döntött a Tatarscu  
kormány Románia részvételének  
kifejezéséről

PRAGA, szeptember 15. A minisztertanács határozata értelmében az elhunyt Masaryk volt köztársasági elnök temetése nem kedden lesz, hanem hétfőn délelőtt tíz órakor.

Bucuresti, szeptember 15. Kedden délelőtt tíz órakor minisztertanács volt, amely kizárólag Masaryk volt csehszlovák köztársasági elnök halálával foglalkozott. A minisztertanács elhatározta, hogy Románia csatlakozik Csehszlovákia gyászához. Tatarscu miniszterelnök közölte öfelsége legfelsőbb hadiparancsát, amely szerint a hadsereg tagjai egészen a temetés napjáig gyászolni fogják a nagy honalapító köztársasági elnököt. A kormány népes küldöttséggel képviselteti magát a temetésen. Ebben a küldöttségben részt vesz öfelsége megbízottja, a törvényhozó testületek és a hadsereg egy-egy alakulata. A közhatalóságok utasítást kaptak, hogy a temetés napjáig gyászfátyollal bevont nemzeti lobogó lengjen a középületeken a gyász kifejezése jeléül. A temetés napján Bucurestiben gyászistentiszteletet tartanak. A gyászistentiszteleten maga Miron Christea patriarcha fogja celebrálni a szertartást. A közhivatalokban szünetel a munka és az iskolákban méltatják Masaryk munkájának jelentőségét.

## Chautemps erélyes intezkedéseket hangoztat a pokolgepes robbantás ügyében

Külföldiek gyanúsítanak a párisi  
kettős merénylet elkövetésével

Páris, szeptember 15. Jól értesült helyen úgy tudják, hogy a szombati kettős bombamerénylet nyomozását most már nem a központi rendőrség végzi, hanem a kémelhárító iroda vette át a munkát, tekintettel arra, hogy katonai személyeket sejtene a pokolgepeseket alkotó robbanó anyagok el tulajdonítása mögött. Az Excelsior szerint a rendőrség néhány nap óta sorozatos házkutatást tartott olyan egyéneknél, akik a szomszédos államokból menekültek.

Chautemps francia miniszterelnök ma tájékoztatta a sajtó munkatársait a pokolgepes merénylet ügyében megindított nyomozás menetéről.

— A nyomozás — mondotta — erélyesen folyik és csodálkozva értesültem azokról a nehézségekről, amelyeket bizonyos „titokzatos körök” okoznak ahol a merénylet tetteseit keresni kell. A kormány ezuttal nem elégszik meg az egyszerű nyomozással, és a tettesek megbüntetésével. Ugyancsak meglepődve hallottam, hogy milyen nehézségek mutatkoznak abban az irányban, hogy bizonyos külföldről származó politikai mozgalmakat figyelemmel kísérhessék. A francia földön élő külföldiek milliói között vannak becsületes emberek is. Sokan azonban politikai üzemeket folytatnak és magatartásuk kívánni való hogy hátra. Egy idő óta erősebb cselekmények történnek. Bombákat helyeznek el vonatokon, repülőtereken és merényleteket készítenek elő külföldiek ellen. Mindezek eddig megtorlatlanok maradtak. Szükséges tehát, hogy a nem kívánatos külföldiekkel szembeni politikánkat módosítsuk. A kormány elhatározta, hogy törvényes szabályokat léptet életbe a ranciaországban tartózkodó külföldiek helyzetének rendezésére.

## Kína genii főmegbízottjának nagy beszéde

# „A Távolkelet békéjének megteremtése — az európai biztonság feltétele”

Wellington Koo Japán erőszakos politikájának megúgygyezését kívánja  
a Népszövetségtől

Genf, szeptember 15. A Népszövetség tegnapi ülésén leginkább a mandátumok kérdése felett tartottak vitát és a bizottság elnöke Antonescu külügyminiszter terjesztete be jelentését Palesztinára vonatkozólag. Eszerint a bizottság elfogadta az angol kormánynak azt a tervét, amely szerint augusztus elsejétől kezdődően nyolc hónapon keresztül csak 8 ezer zsidó bevándorlását engedélyezik Palesztinába. Ez az intézkedés azonban csak ideiglenes jellegű.

A Népszövetség mai teljes ülésén, amelyet Aga kán elnök nyitott meg, elhatározták, hogy egy leszerelési albizottságot alakítsanak. Magyarország képviselője bejelentette, hogy

nem vesz részt ennek a bizottságnak munkájában,

tekintettel a Magyarország felfegyverkezésére vonatkozó kérdés állapotára.

Ezután Wellington-Koo, Kína képviselője tiltakozott a japán támadások ellen és visszautasította azt a japán érvelést, amely a háboru okát a túlnépességben és a nyersanyagszükségletben mutatja ki. Emlékeztet arra, hogy Kína késznek nyilatkozott arra, hogy

együttműködik gazdaságilag a japánokkal, de a japán politika mindig visszautasította Kinának jószándéku javaslatait.

Ez a politika oda hat, hogy minden szomszédos területet meghódítson. Kína ellentáll a támadásoknak és megvédi területét és egyben ezzel

megmenti a zidegen hatalmak jogait és érdekeit. Ha a kínai kaos még soká tart, az megsemmisíti a multban végzett munkát és a nemzetközi biztonságnak gondolatát.

Ezekkel a szavakkal végezte:

— Tisztelni tartozunk az általunk aláírt szerződéseket és azokat az egyezményeket, amelyeknek megtartására magunkat köteleztük. A leghatározottabban el kell itélni az erőszak folytatólagos politikáját, amely éles ellentétben áll a nemzetközi joggal és a szerződésekkel. Másodsorban itéletet kell mondani a kínai pártok ellen alkalmazott törvénytíró japán ostromzár felett.

A továbbiakban megállapította Wellington Koo, hogy a jelenlegi európai helyzet szoros összefüggésben áll a távolkeleti helyzettel és bizonyos mértékben ennek függvénye.

Ha a távolkeleti helyzetet rendezik, ennek rendkívül fontos és messzeható következményei lesznek a zeurópai politikára,

az általános és oszthatlan biztonságra, amely a népszövetségi alapokmány nélkülözhetetlen alap eleme. Sürgős és határozott intézkedéseket kér a népszövetségtől.

Wellington Koo beszédét általános taps fogadta, majd az elnök felfüggesztette az ülést, a legközelebbi ülés időpontját azonban nem állapította meg.

## Róma elutasította a nyoni egyezményt, Berlin hasonló álláspontra készül

A Nyonban megkezdett tanácskozásokat a jövő héten Genfben folytatják.

Páris, szeptember 15. A Havas iroda jelentette: A francia és az angol kormányok együttesen eljuttatták Rómába a nyoni konferencia határozatát. A két állam most határozatot kézbesített Rómának azzal a felhívással, hogy az olasz kormány csatlakozzék a határozatokhoz.

A francia külügyminisztériumba kedden este már megérkezett az olasz kormány válaszigyzéke.

Az olasz kormány visszautasította az angol és francia kormányok előterjesztését és közölte, hogy a nyoni határozatot nem fogadja el.

A válaszigyzék hangsúlyozza, hogy Olaszország csakis olyan esetben venne részt a Földközi tengeri ellenőrzésben, ha teljes egyenjogúságát ismernék el és ha a többi állammal egyforma arányban végezné az ellenőrzést. Miután a határozat erre nem nyújt lehetőséget, Olaszország a nyoni határozatot visszautasítja.

A jegyzék rámutat arra, hogy Olaszorszá-

got milyen fontos létérdekek kötik a Földközi tenger szabadságához. Ezenkívül, a legfontosabb hajóutak az olaszok birtokában vannak, tehát nem fogadhatja el, hogy ezeket az utakat a francia és angol kormányok kizárólagossági joggal ellenőrizzék.

BERLIN HELYESLI RÓMA  
MAGATARTASÁT.

Berlin, szeptember 15. Politikai körökben hangoztatják, hogy a Földközi tengeri ellenőrzés kérdésében Olaszország elutasító álláspontja természetesen teljesen megfelel Németország álláspontjának is. Olaszország a német bírdalommal egyetértésben hozta meg ezt a döntését. Most Anglián és Franciaországon van a sor, hogy olyan formát találjanak, amely megadja Olaszországnak a teljes egyenjogúságot. Ellenkező esetben a nyoni egyezmény töredék marad és egyáltalán nem szünteti meg az eddigi támadásokat.

## A szovjet sürgeti a nyoni tanácskozások folytatását

Genf, szeptember 15. Népszövetségi körökből származó értesülések szerint a Nyonban megkezdett tanácskozásokat a még függőben levő kérdések tekintetében a jövő héten Genfben folytatják. Ezeket a tanácskozásokat megvitatják a kereskedelmi hajók ellen irányuló repülő-támadások, valamint a hadihajók által intézett támadások elleni védekezés kérdését is. Hozzáteszi a jelentés, hogy a nyoni értekezlet folytatólagos tanácskozásait főleg a szovjet sürgeti, míg

más államok nem tartják fontosaknak azokat. Litvinov külügyi népbiztos ugyanis azt hiszi, hogy Genfben nagyobb előnyök érhet el és keresztül tudja majd vinni, hogy a genfi tanácskozásokba belevonják a valenciai spanyol kormány megbízottait is. A szovjet megbízottak ugyanis azt szeretnék elérni ezáltal, hogy a köztársasági spanyol kormány számára érkező küldeményeket szintén francia és angol hajók ellenőrzése alatt szállíthassák.

## Szerelmi regények bírósági aktákban elbeszélve

Budapest, szeptember 15. A szerelemről nemcsak a költők szoktak énekelni. Szerelmi történeteket nemcsak írók szoktak regényekben és szindarabokban megörökíteni. A való élet szerelmi történeteit sokszor meg szokták írni — bírósági aktákban is. Ezeknek a szerelmi regényeknek a címe: nőtartási per, válóper, vagy gyermektartási per, sőt gyakran kártérítési per is. Kártérítésért lehet ugyanis perelni a házasságtól indokolatlanul visszalépő jegyest, vagy azt a férfit, aki tisztességes leányt házasság ígéretével elcsábít.

A nyiregyházi törvényszék aktái „beszéli el” egy háborús szerelem különös történetét.

### Szerelem a hadikórházban.

...1918-ban, amikor még a világháború poklának tüzeben lángolt a vérző Európa, az egyik miskolci hadikórházban ápoltak egy fiatal hadnagyot, aki halálosan beleszeretett csinos, ifjú ápolónőjébe.

A hadnagy, amikor felgyógyult az olasz harc-téren szerzett sebéből, megbízást kapott a kórház gazdasági ügyeinek intézésére. Egyre hevesebben udvarolt a szép ápolónőnek, aki hazafias buzgalmában jelentkezett erre az önfeláldozó szolgálatra. A leány ugyanis egy jó módú pesti kereskedőnek volt a gyermeke.

Hasztalan volt minden kitartó ostrom a hadnagy ur részéről, az urilány tisztessége bevehetetlen várnak bizonyult. Mit tesz ilyenkor az ellenség? Cselhez folyamodik. A jól sikerült cselnek azonban szomorú eredménye lett: az ápolónő *bűnvádi feljelentést* tett a szerelmében elvakult hadnagy ellen. A közel husz esztendő múltán ismét előkerült akta szerint az ápolónő 1918. őszén ezt panaszolta el a hatóságoknak:

— A hadnagy ur egy napon magához rendelt a gazdasági hivatalba, hogy bizonyos elszámolásokat végezzem velem. Gyanútlanul bementem az irodába, amelynek ajtaját bezárta és erőszakoskodni kezdett velem. Azt ígérte, hogy amint a háború véget ér, feleségül vesz. Ezzel az ígéretével és legyőzhetetlen erőszakoskodásával sikerült is elcsábítania.

Annakidején nyomban megindították az eljárást, de nem fejeződhetett be, mert a kitört forra-

## Egységes frontba tömörülnek a jugoszláv ellenzéki pártok

Belgrád, szeptember 15. Jugoszlávia belpolitikai életében nagyfontosságú esemény következett be, amely minden valószínűség szerint döntő jelentőségű lesz az ország politikai helyzetének alakulására. Még kedden repülőgéppel Zágrábba érkezett a három szerb ellenzéki párt, a Davidovics, a Jovanovics és a Sztanojevics párt több képviselője. Ezek érintkezésbe léptek Pribicevics híveivel és szerda délelőtt felkeresték Macsek Vladimirt a horvát parasztpárt vezérét, akivel két órán át tárgyaltak. A megbeszélések befejezése után nyilatkozatot közöltek a lapokkal, amely szerint a három szerb ellenzéki párt a horvát parasztpárttal együtt közös ellenzéki blokkot alkot. A horvátokkal teljes megegyezés jött létre, még pedig azon az alapon, hogy új alkotmányozó nemzetgyűlésért szállnak sikra. Macsek egyébként ma Rohics fürdőre utazott, ahol előreláthatólag kihallgatáson jelenik meg Pál kormányzóherceg előtt. Az új alakulat egyébként a jövőben egységes politikai pártként lép fel.

dalom és a zakkori általános zürzavarban az ügy feledésbe merült. A fiatal hadnagy leszerelt s eltűnt a városból, a leány is letette az ápolónői ruhát és visszatért szüleihez Budapestre, ahol pár hónap múlva fiugyermek született.

Tizenhét esztendővel később a leány véletlenül Nyiregyházaán találkozott az egykori hadnaggal, aki ott főjizetési tisztviselő lett. Minthogy a bűnlígy közben elévült, a leány polgári perrel támadta meg a férfit, akitől 6000 pengős erkölcsi kártérítést követelt, mert törvénytelen gyermeke miatt férjhezmenési esélye lényegesen csökkent és még ma sem tudott férjhez menni. A férfi tagadta, hogy a leányt elcsábított, de a bíróság a beszerzett bűnlígy adatokból ezt megállapította és helyt adott az erkölcsi kártérítésnek annak ellenére, hogy ezzel a követeléssel csak ilyen hosszú idő után lépett fel.

### A gyomorsavas férj.

Mennyi hálás témát találhatnának az írók a kuria Thébusz-tanácsának ítéletében! Ez a tanács foglalkozik ugyanis legvégső fokon az összes házassági, tartásdíj és egyéb szerelmi természetű perekkel. Jóhumoru író milyen kedves kis komédiát kereshetne például a Thébusz-tanácsnak abból a legutóbbi téletéből, amelyben a férj gyomorsavtúltengését mint *válóperi enyhítő körülményt állapította meg a kuria.*

Ebben a perben azt panaszolta az asszony, hogy azért hagyta el az urát, mert durván bánt vele, sőt egy alkalommal papucsával úgy összeverte őt, hogy testén napok múlva is látszottak a kék-lila foltok. A férj a bíróság előtt beismerte, hogy feleségét csakugyan bántalmazta, de azzal védekezett, hogy

## A féltékeny asszony

A bíróság szerint *válóok, ha férjetelek tárcájában, írásztalában kutattok!* Ezt bizonyítja az az ítélet, amelyet nemrégiben hozott a budapesti törvényszék dr. Boga Bálint tanácselnök vezetésével megtartott tárgyalás után egy nőtartási perben.

Egy gyárvállalat vagyonos igazgatója — a perbeli adatok szerint — tizenhatévi házasság után elvált a feleségétől. Két év múlva újra megnősült, de ez a második házassága sem volt boldog. Másfélvi együttélés után az igazgató otthagya a második feleségét, aki erre pert indított ellen és havi 800 pengős tartásdíjat követelt.

— Elismérem, hogy én hagytam ott az asszonyt. — védekezett a férfi —, de erre alapos okom volt rá. Feleségem magatartása tette tühretelenné a további együttélést. Szörnyen féltékenykedett, még pedig az első feleségemre

— Eppen elég okot adott rá! — vágta közbe az asszony a viharos jelenetekben bővelkedő tárgyaláson.

— Semmi oka sem volt, — viszonozta a férj. — az igaz, hogy feleségemmel második nősülésem után is többször találkoztam, mert közös 15 esztendő gyermekeink nevelését, taníttatását együttesen intéztük. Második feleségem emiatt hisztériás jeleneteket rendezett. Ilyenkor szörnyű szitkozódásokba tört ki. De nemcsak engem becsmérelt, hanem sértő kitételeket használt első feleségemmel és leánygyerme-

erre a tettlegességre ideges állapota, betegsége miatt vetemedett.

A kuria nem bontotta fel ezt a házasságot. Az ítélet indokolása szerint a beszerzett kórházi bizonyítványok alapján megállapították, hogy a férj gyomorsavtúltengésben szenved, sőt gyanu van arra is, hogy gyomorfekélye van. „Ez a betegség — mondja a kuria — a férj ingerlékenységét igazolja és menthetővé teszi. Ennek tudható be az a tettleges inzultus is, amelyben a férj hitvestársát részécsitette”.

### Egiháboru — családi háboru

Es az infangranti: a váratlanul betoppanó férj. Ezer változatban megirt téma, de egészen újszerű abban a periratban, amely végső fokon ugyancsak a kuria Thébusz-tanácsa elé került. Ime, a fővid vázlat:

A férj villamoson igyekszik hazafele a zugligeti villába. Az égbolt hirtelen beborul. Szélvihar tépdesi a fákat. Megered a zápor. A villamosmegállótól a férj feltürt gallérral rohan hazafelé. Ömlik az eső, haragosan morajlik a menny, villámok cikkáznak. Végre itt a villa!... A kapu nyitva. A férj kopogtatás nélkül szalad be a szobába...

Es ekkor... Villanyfény hasítja át a szoba félhomályát... Ijedt sikoly.

A villanyfény csak egy pillanatra villan át a szobán, de így is sokat árul el. Az asszony vékony selyempizsamában ott áll a pamlag előtt és átölelve tart egy férfit — a szomszédban lakó fiatallembert.

A férj némán sarkonfordul. Az asszony utána, sirógörccsök közt próbál magyarázkodni. Hasztalan minden — a férj csomagol és elköltözik.

— Ártatlan vagyok, — védekezik a megindult válóper során az asszony, — nem vétettem a hitvesi hűség ellen. Egyedül voltam a villában, amikor az égiháboru kitört. Dörgött és villámlott és *ugy féltem.* Telefonáltam a szomszédos villában lakó ismerősünknek, hogy jöjjön át, mert *félek egyedül.* Ártatlanul beszélgettünk, amikor ismét nagyot villámlott, dörgött és én... önkéntlenül, akaratlanul szomszédunk nyakába csimpszkodtam...

De a fogas kérdés: miért tartózkodott a szomszédal félhomályos szobában? És a tanúk, — közeli hozzátartozók, — akik igazolták, hogy az asszony azelőtt sohasem félt a zivatartól.

Ezek alapján az ítélet: a házasságot *az asszony hibájából bontották fel.* A kuria ítéletének bizonyítása, hogy a dörgéstől és villámlástól való félelmében akaratlanul csimpszkodott a szomszéd nyakába, aminő félelmére azonban előző magaviseletével nem szolgáltatott okot. Mivel ezt bizonyítani nem tudta, vétett a hitvesi hűség ellen.

kemmel szemben is.

A lefolytatott bizonyítási eljárás alapján a bíróság az asszonyt keresetével elutasította, mert magatartása miatt a férj jogosan szüntette meg az együttélést.

Rendkívül figyelemreméltó ennek a törvényszéki ítéletnek az indokolása:

„A második asszony nem emelhet jogos kifogást az ellen, ha a férj az első feleségével mások jelenlétében közös gyermekük neveltetésére vonatkozó megbeszéléseket folytat vagy e célból az első feleségével levelezésben áll. A második asszonynak a házasságkötés alkalmával számolnia kellett azzal az eshetőséggel, hogy a férj az első feleséggel a közös gyermek érdekében való érintkezést nem szakíthatja meg véglegesen. Ehhez egyébként a férjnek a közös gyermek érdekében kétségtelenül *joga volt és joga van.* Ama perbeli adatok pedig, amelyek szerint a felperes nő férjének hivatali helyiségében levő íróasztalát kinyitotta, abban kutatótt, *ez magábanveve olyan súlyos erkölcsi eltévelyedést és házastársal szemben való megbecsülést olyan súlyos megsértést képezi, amely a második asszonyt az ideiglenes nőtartásra kétségtelenül méltatlanná teszi.*”

Ime néhány példa arra, hogy valóban megtörtént tanulságos „regényeket” beszélnek el a — bírósági akták. Garami Andor.

CORSO Slagermozgó. Előadások: 5, 7 $\frac{1}{2}$ , és 9 $\frac{1}{4}$ . Telefon: 2065

A művészet utólrénnetellen legnagyobb raglákja, a „MAZURKA” és „MOSZKVA-SHANGHAI” után egy még ryö-zedelmesebb alakítás

**POLA NEGRI: BOVÁRYNÉ**

szó epé QU TAVE FLAUIERT reg nye

## OLVASÓINKHOZ

A közönségünk, amely hosszú évtizedeken át megszokta, hogy az aradi napilapok bőséges terjedelemben és a legtökéletesebb újságírói felkészültséggel jelennek meg, ma reggel mindössze nyolc oldalas lapot kap kézhez.

Ennek az átmeneti terjedelem-csökkenésnek az az oka, hogy a nyomdai munkásság szerda este váratlanul beszüntette a munkát. A munkabeszüntetést hosszabb tárgyalások előzték meg és a lapnyomdák mindent elkövettek, a béke érdekében, de sajnos a súlyos gazdasági viszonyok lehetetlenné tették azt, hogy a nyomdászág ultimátumszerű követelését teljesítsék. Így például lehetetlen volt az, hogy a törvényben megállapított nyolc órás munkaidőt a nyomdai parban hat órára csökkentésük.

A lapnyomdáknek a munkabeszüntetés ellenére sikerült lapjainkat előállítani és minden remény megvan arra, hogy néhány napon belül nagyobb terjedelemben, a megszokott színvonalon, bőséges és gazdag tartalommal jelennek meg újra.

Olvasóközönségünket, amelyet évtizedek óta a legnagyobb előzékenységgel szolgáltunk, a jövőben is igyekeznünk minden vonalon kielégíteni és addig is erre a rövid átmeneti időre olvasóink szeretetteljes támogatását kérjük.

## A bolgár sajtóíróknak hirtelen halála egy bucurestii szállodában

Bucuresti, szeptember 15. Az elmúlt éjszaka tragikus körülmények között elhunyt a Royal-szálló egyik szobájában Stoiloff Nicola, a bolgár kormány sajtóírója. Stoiloff Nicola tegnap az esti órákban Buziásról érkezett meg a fővárosba, ahol minden évben szívbaját kezelte. Alighogy magára maradt a szobában a szálló személyzete zuhanást hallott. Mikor kinyitották az ajtót a bolgár hírlapíró már halott volt. Az orvosok megállapítása szerint szívizélhűdés ölte meg. A tragikus esetről nyomban értesítették a bucurestii bolgár követséget, ahonnan maga a követ jelent meg a szerencsétlenség színhelyén a követség személyzetének tagjai kíséretében.

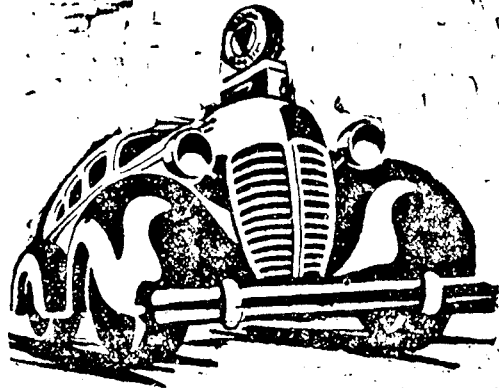
## Csütörtökön tartják az aradi gyümölcskiállítás ünnepélyes megnyitását

Arad, szeptember 16. Csütörtökön délben 12 órakor nyílik meg ünnepélyes külsőségek között az aradi Mezőgazdasági Kamara székházában a Gyümölcs Hét alkalmából megrendezett nagyarányú gyümölcskiállítás és mustkostoló. A kiállítást megrendező Mezőgazdasági Kamaránál az az célja ezzel a megszabásu megmozdulással, hogy piachoz juttassa a megye gyümölcstermelőit. A kiállításon Podgoria-Hegyalja valamennyi szőlőfajtáját bemutatják a termelő gazdák. A gyümölcsök közül különösen őszibarack, dió, alma és körte szerepel igen szép kollekcióban a kiállításon. A gyümölcskiállítás ünnepélyes megnyitása Arad egyházi, katonai és közigazgatási hatósági vezető személyiségeinek részvétele mellett történik.

## Badoglio hatalmas hadsereggel döntő rohamra készül a spanyol baloldaliak ellen

Paris, szeptember 15. A Le Soir feltűnést keltő cikket közöl arról, hogy Anglia genfi megbízottjai anak a hirnek a hatása alatt állnak, a mely Badoglio olasz tábornagy állítólagos tervéről szól. Állítólag az abessziniai győző döntő győzelemmel óhajtja kicsikarni a spanyol polgárháboru befejezését és a cél érdekében százszázötvenezer embert akar harcba vetni teljes fegyverzettel, beleértve a gázháboru minden kellékét. A cél: elsősorban Madrid megrohanása és legázolása valamennyi harci eszközök felhasználásával, ha kell a spanyol főváros valamennyi védőjének és valamennyi lakójának elpusztítása árán. A tervet állítólag már szeptember 17-én a megvalósítás állapotába hozzák és megkezdik az olasz csapatok szállítását.

## Bizonyos, hogy tudja, mikor kell autóját benzinnel ellátnia...



De tudja-e, hogy olajjal mikor?

Még a legtapasztalatlanabb autós is tudja, mikor kell autóját benzinnel ellátnia. Ha elfelejti, könnyen az uton marad kocsijával.

Aml az olajat illeti, itt már más a helyzet. Az autósok igen gyakran hagynak a motorban olajat, amely már nem felel meg hivatásának, hogy megakadályozza a fémrészletek surlódását.

HASZNÁLJON LUBOILT! Váltás az olajat minden negyedik 1200 km. után.

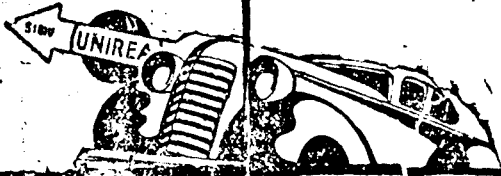
Az olaj szerepe valóban igen nehéz. Az olajnak rendkívül jó minőségűnek kell lennie, mert a motor részei között kell cirkulálnia min-

den hőmérséklet mellett. Éppen ezért kell minden 1200 km után az olajat cserélni és használni csakis Luboil.

A Luboil olaj egyformasága nem szorítkozik csakis a tartály rozására. Ugyanazt az olajat fogja találni a Bucarestiben vásárolt tartályban, mint minden más tartályban, amelyet az országban mindenütt található Unirea töltőállomásoknál vagy szaküzletekben vásárol

# LUBOIL

Ez a jel mutatja, hogy Unirea töltőállomás közelében van. A Luboilon és az Ethyl-Unirea kőbenzinben kívül megtalál minden anyagot, amely autója táplálására szükséges.



Tatarescu és Costinescu miniszter intézkedésére:

## A premontrei rendet visszahelyezték Félix-fürdői birtokaiba

A kormány megsemmisítette Ghibu tanár akcióját. Szilágyi Dézsa rendfőnök nyilatkozata

Oradea-Nagyvárad, szeptember 15. Körülbelül tíz nappal ezelőtt Ghibu tanár vezetésével bizottság jelent meg a premontreiek St.-martini kuriájában, ahol két nyugalmazott tanár előtt a bizottság magasabb rendelkezésre való hivatkozással átvette a gazdaságot, a lakóépületeket, a jószág és vagyonállományt. Végül Klein Márton, a Félix-fürdő bérlőjének kijelentették, hogy a fürdőt is az állam vette tulajdonába.

Ezután kedden váratlan meglepetésként hatott az a távirati értesítés, amit Costinescu Alex. miniszter tegnap küldött le Dumitriuanu Zeno dr., a vármegye egészségügyi felügyelőjéhez. Ezzel egyidőben az összes érdekelt hatóságok megkapták a miniszternek ama távirati értesítését, amely szerint

a premontreieket visszahelyezik vagyonaiba.

A szenzációs hír után felkerestük a rendház főnökét, Szilágyi Dézsát, aki kérdésünkre a következőket mondotta az ügyvel kapcsolatban:

— Szeptember 9-én érkeztem a fővárosba, hogy résztvegyek azon a tárgyaláson, amely birtokunkba való visszahelyezésének kérdéséről hivatott dönteni. Mielőtt a dolog érdemi részét érinteném, ki kell jelentenem, hogy a tárgyalást megelőzőleg tiltakozásunknak jeléül táviratot küldöttünk illetékes fórumokhoz. Ófelsége, a király előtt is feltártuk táviratilag sérelmeinket, de a kabinetirodán kívül táviratot küldöttünk Tatarescu miniszterelnöknek, Iamandi kultuszminiszternek, Rómába az ott székelő premont-

rei kuria prioritási hivatalának, valamint Casulo Andrei pápai nunciussnak, Bucurestibe érkezésem után tárgyalásokat folytattunk fővárosi ügyvédünkkel, majd Tatarescu miniszterelnök, később pedig Costinescu népjóléti miniszter fogadta kihallgatáson rügyünk képviselőjét. A kormányhatóságok részéről legteljesebb megértéssel találkoztunk,

de még így is nagy volt a meglepetésem, amikor hazaérkezésem után tudomást szereztem róla, hogy Costinescu miniszter már táviratilag intézkedett is. A miniszter a hivatalos hatóságokon kívül értesítette az összes bérlőinket és egyben tudomásunkra adta, hogy rendünket visszahelyezte birtokaiba.

Eddig tart Szilágyi Dézsa, az Oradea-nagyvárad premontrei prior nyilatkozata. Costinescu népjóléti miniszter intézkedése végre nyugalmi helyzetet teremtett, ami megnyugvással tölti el a rendház lakóit is.

**URANIA** Premiermozgó. Telefonelvért 12-32

Lehatatlan lelkesedés fogadta az

**ÉDES ANYAFOLD**

Országos bemutatóját.

Ezer film között akad egy ilyen! Megszűnnek a távolságok és látni fogjuk kulik százazreinek éhségmarsát, a sáskajarást, a tegnap és a Ma KINAJÁT! LUISE RAINE, PAUL MUNI. Előadások: szeptember 5, 7, 15, 9, 30. Kezdvemé-  
nyes jegyek nem érvényesek!

# HIREK

## Országos fotóművészeti kiállítás Aradon

Vasárnap nagy eseménye lesz a hazai fotóművészetnek Aradon: ekkor nyitják meg ünnepélyes keretek között az aradi országos fotóművészeti kiállítást a Kulturpalota kiállítási termében. A kiállítást az aradi Fotoclub rendezői aból az alkalomból, hogy az idén tölti be működésének harmincadik esztendejét ez a szépműveltség kulturális intézmény, amely nem egy alkalommal nemzetközi viszonylatban is számottevő sikereket ért el a fotóművészet terén.

Faix Jaques elnökkel és Kiss Gyula titkárral az élén hónapok óta folyik az aradi fotóművészeti kiállítás előkészítése. A versenyre szeptember elsejéig fogadtak el benevezéseket és így már az egész anyag rendelkezésre áll. Mint a rendező bizottságtól megtudnunk sikerült, 37 kiállító amatőr fotóművész vesz részt az aradi országos versenyen. Valamennyi kulturális központja szerepel az országnak a kiállításon. Jelentkeztek kiállítók Bucurestiből, Oradea—Nagyváradról, Cluj—Kolozsvárról, Timisoara—Temesvárról és Brailából, valamint több kisebb városból is. A képeknek mint egy felét aradi kiállítók készítették, ami azt bizonyítja, hogy nagyon fejlett városunkban az amatőr fotóművészet.

Az aradi országos fotókiállítás e nemből első nagyszabású megmozdulása az ország műkedvelő fényképészeti életének. Hasonlíthatatlanul a legkiválóbb anyagot hozták össze a kiállítás előkészítői a multban rendezett hasonló hazai kiállításokkal szemben. Az országos jellegű kihangsúlyozza a zsüri névsora is, mely a következőkből áll: Constantinescu S. P. dr. (Bucuresti), Faix Jaques (Arad), Guld Emil (Arad), Major György (Oradea—Nagyvárad), Matusik Márton, Nichi Lazar dr., Pataky Sándor, Belezny István és Toader Julian (Arad).

Husz érmet, közöttük 3 aranyérmet osztanak ki a kiállítás nyertesek között, akik az érmeiken kívül még értékes díjazást is nyernek. A kiállítás ünnepélyes megnyitását mint említettük, vasárnap délelőtt 11 órakor tartják. A megnyitót beszédet minden valószínűség szerint Cotiu Romulus dr. polgármester, az aradi Fotóklub diszelnöke mondja.

— **IDŐJÁRAS.** Az Intézet Meteorologic Central Bucuresti jelenti: A légnyomás kezdetben 2-4 milliméterrel csökken, majd 1-3 milliméterrel emelkedik. Ardeal-Erdélyben és a Banatban a hőmérséklet csökken, az ország többi részében állandó.

— **Francia orvosnő érkezik Anghelescu betegágyához.** Bucurestiből jelentik: Sergent tanár, a kiváló francia tudós a holnap napon barátjának, dr. Anghelescu közoktatásiügyi miniszternek hívására a fővárosba érkezik. A közoktatásiügyi miniszter különben hat legkiválóbb orvosszakértőt kértett betegágyához. Az orvosok tanácsára Anghelescu miniszter újabb szabadságot kért, amit meg is kapott a miniszteriumban Nistor munkügyi miniszter helyettesi.

— **Zürichi tőzsdezárlat:** Páris 15.02 és fél, London 21.53 és fél, Newyork 435 és háromnyolcad, Milánó 22.12 és fél, Berlin 174.70, Prága 15.20, Amszterdam 82.25, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.27.

— **HA ÉTVÁGYTALAN,** úgy igyék néhány napon át reggel éhgyomorral fél pohár természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvizet, mert ezáltal béműködése szabályozódik és így egész emésztése rendbe jöhet. Az orvosok ajánlják.

— **Elfogták a görög nemzeti bank betörőit,** Athénből jelentik: A görög nemzeti bankban történt 18 millió betörés tetteseit elfogták. A betörést az athéni alvilág egyik leghiresebb vezére, Gatosz követte el bandájával. A rablóbanda valamennyi tagját sikerült elfogni. A betörők az elrabolt 18 millió drachmából már 200 ezer drachmát elköltöttek, míg az összeg többi részét megtalálták náluk.

— **EGY ALFÖLDI MAGYAR CSALAD REJTÉLYES ÉLETMÓDJA.** Budapestről jelentik: A Magyarország című lap terjedelmes riportban számol be egy négy tagú alföldi kisbirtokos család titokzatos tragédiájáról. A Nagykőrös mellett levő Kocser községben Demeter Gábor 15 holdas kisbirtokos, annak felesége, valamint 25 éves leánya és 21 éves fia már négy hónapja bezárkóztak lakásukba, azóta nem beszélnek, nem érdeklődnek, pusztulni hagyják gazdaságukat és csak a legszükségesebb mozdulatokat végzik, különben teljes mozdulatlanul töltik napjaikat. A hatóságok intézkedésekre nem reagálnak, papot és orvost nem engednek házukba. Viselkedésüknek magyarázata nincs és azt hiszik, hogy valamely szekta híveiül szegődtek.

Külföldi utamról hazaérkeztem  
**legujabb szabásmintákkal**  
**P. RENDY uriszabósága**  
Arad, Piata Avram Iancu 21. szám

— **Vadászszálló épül a Hortobágyon.** Debrecenből jelentik: Debrecen város vezetősége elhatározta, hogy a megnövekedett idegenforgalomra való tekintettel a Hortobágyon hatvan szobás vadászszállót épít. A közel jövőben már megkezdik az építkezési munkálatokat.

— **KIRÁNDULÁS A MEZIAD-I BARLANGBA.** A tornaegyesület turista osztálya szeptember 18-án, vasárnap kirándulást vezet a Bihar-Biharmegyében levő és Európa második legnagyobb cseppkő barlangjához, Meziadra. A különleges élményű kirándulás résztvevői szombat este 9 órakor indulnak teherautón, hálás Beius-Belényesen. Reggel tovább indulás Meziadra, ahol a barlangban nyolc órai séta és szakszerű vezetés lesz. Meleg ruházatról és élelmiszerről mindenki maga gondoskodik. Vendégeket is szívesen látnak. Sorrendi jelentkezés a Fotó Central üzletben és az egyesületi helyiségben, csütörtök estig.

## Katonai gyászpompával temették el Caba Victor tanárt

Arad, szeptember 15. Arad társadalmának osztatlan részvételével, fényes katonai pompával helyezték örök nyugalomra a tragikus körülmények között, fiatalon elhunyt Caba Victor középiskolai tanárt, tartalékos hadnagyot, akit mindössze néhány nap választott el házasságkötésétől Popescu Marieta tanárnővel. Délután négy órakor a vár díszterén százakra menő gyászoló közönség gyűlt egybe, hogy búcsút vegyen az általános szeretetnek örvendett nagyképzetű és rendkívül jószívű tanártól. Az egyházi szertartást dr. Suciú archimandrita vezetésével Codreanu, Turic és Tănăsioie katonai lelkészek végezték, majd Turic Caius görög keleti lelkész mondott megindító gyászbeszédet, amelyben az elhunyt érdemeit méltatta. A gyászszertartás elvégzése után megindult a várból a végeláthatatlan gyászmenet. A koszorúkkal roskadásig megtelt gyászkocsi két oldalán az elhunyt tisztársai haladtak, majd ezután a porig sujtott gyászoló család tagjai, Caba Victor tanár és tisztársai továbbá azoknak az iskoláknak növendékei mentek, ahol Caba tanított. A gyászmenetet egy század katonaság zárta be. A kocsit előtt két országgőrg a diákság gyönyörű koszorúját, míg két katona az ezred által küldött hatalmas koszorút vitte. A katonazenekar gyászdalokat játszott. Amerre a gyászmenet elhaladt, az emberek szárai álltak meghatottan, könnyek csillogtak a szemekben, ezek a könnyek mutatták, hogy a város társadalmának mennyire szerette a mindössze harmincnégy évet élt Caba Victor tanárt. A temetőben a frissen hantolt sír felett ima hangzott el, majd az ezred egyik tisztje búcsúzott a hűséges bajtárstól.

— **A STANE DE VALEA-BIHARFÜRED** Ardeal-Erdély legszebb nyaralóhelyén még mindig szöng az élet, rengeteg bel- és külföldi vendég van itt, ahol Ardeal-Erdélynek gyönyörű koraözén a legkiválóbb nyaralási lehetőség van. Komfortos modern szálloda a vendégek világfürdői kényelméről biztosítja a nyaralókat.

— **Dr. Kállai szemorvos** külföldi tanulmányutjáról hazaérkezett. Ujból rendel. Horia ucca 4. szám.

## Máj- epe- vese- idült

(krónikus) gyomor- és bélmegebetegedések, ideges fejfájás, álmatlanság, hányinger, hányás, szédülések, savtúltengés eseteiben, az amerikai gyógynövényből készült világhírű „Gastro D.” szép eredményeiről a világ orvosi szaktekintélyei hosszú cikkekben számoltak be orvosi lapokban.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

## Rejtélyes lopás a törvényszék épületében

Huszonnyolcezer leit emeltek ki egy aradi ügyvédi iroda alkalmazottjának zsebéből.

Arad, szeptember 15. Feltűnésteltető bűnügyi eset történt szerda délelőtt az igazságügyi palotában. Rejtélyes módon 28.000 leit loptak ki Carabaş Ioan, a dr. Höflich Béla-féle ügyvédi iroda alkalmazottjának zsebéből. Carabaş megkérte egy aradi ügyvéd, hogy részére a pénzügyigazgatóságon vegyen fel hetvennyolcezer leit, Carabaş eleget is tett a kérésnek, a pénzt felvette, majd a törvényszékre ment, hogy főnöke megbízatásait elintézzé. Amikor a törvényszék épületéből távozni készült, megdöbbenve állapította meg, hogy

28 darab ezer leies eltűnt a zsebéből.

Carabaş azonnal a rendőrségre sietett, ahol jelentést tett a lopásról. Előadta, hogy amikor belépett az igazságügyi palotába, két férfi „véletlenül” közrefogta. Az egyik férfi pénzt ejtett a földre, mire a másik utánakapott, hogy felvegye, ezzel elzárta az utját. Bizonyos, hogy ezt a jelenetet jóelőre megbeszélte terv alapján hajtották végre a férfiak, akik valószínűleg megfigyelték Carabaş, amint a pénzügyigazgatóságon felvette a nagyobb pénzeszeget és követték a törvényszék épületéig, ahol kifosztották.

A rendőrség azonnal megindította a nyomozást, kihallgatta a szemtanúkat, akik a feltételezett lopás pillanatában Carabaş körül állottak, majd megállapítást nyert az is, hogy a két férfi gépkocsiba ült és az állomáshoz hajtott. A gépkocsi akkor érkezett a vasutállomásra, amikor a timisoarai-temesvári vonat indult,

feltehető tehát, hogy a két vakmerő tolvaj a szomszédvárosba utazott.

A rendőrség azonnal érintkezésbe lépett az ottani renőrséggel is a tolvajok kézrekerítésére. Egyébként az elegánsan öltözött tolvajok egyikét a bűnügyi nyilvántartóban őrzött fényképek között felismerte a gépkocsivezető. Nyilvánvaló tehát, hogy veszedelmes szélhámosokról van szó.

## Bundák, Terschanszky Gyula és társai szörmék és alakítások Ciosca u. 2 szám.

— **A Transilvania sportegyesület szombaton** este Calea Saguna 204 alatt nagy sportbálat rendez.

## Segítség iszakosság ellen!

Kérjen díjtalan te. világoztást! **Dr. Odor „Maria”** gyógyszerára, Carani, Jud. Timş-Torontal.

— **A Csermák házaspár továbbra is vizsgálati fogságban marad.** Az aradi törvényszék vádtaácsa szerdán délelőtt foglalkozott a fogságban lévő Csermák házaspár további fogvartásának ügyével. A sorozatos szélhámosokkal vádolt házaspár védője tekintve, hogy Csermákék már hét hónapja vannak vizsgálati fogságban, kérte védenecinek szabadlábra helyezését. A vádtaács azonban visszautasította a szabadlábra helyezési kérelmet és újabb 30 nappal meghosszabbították Csermákék vizsgálati fogságát.

## Őszi divatszöveim megérkeztek

**Weisz István**

uriszabó, Eminescu ucca 15.  
VALÓ SZABÁS! SZOLID ARAK!

— SZABADALMI PER — LÁTSZATRA TÖMÖR, BELÜL ÜRES KARIKAGYURUK SZABADALMA KÖRÜL. Néhány hónappal ezelőtt megemlékeztünk arról a pereskedésről, amely Lessich Gábor aradi „ezermester” és Klein Simon aranyműves között indult meg egy korszerűen ötletes találmány, a látszatra tömör, belül azonban üres arany jegygyűrűk készítése szabadalma miatt. Lessich „feltalálta” ezt a mai házasságot megkapó jellegzetességgel jellemző karikagyűrűt, amit szabadalmaztatott is, illetve az érvényben lévő törvény értelmében bejegyeztette a gyártási eljárást és ezzel erre törvényes védelmet szerzett. Klein Simon viszont úgy érezte, hogy az „ezermester” megkárosította őt, mert — állítólag — ő sokkal előbb rájött arra, hogy mi jellemzi a legjobban napjaink házasságait s ezért jóval korábban gyártotta már a „kívül tömör, belül üres” karikagyűrűket. Így született meg a „jegygyűrű-per”, a melynek ügyében ma hirdetett ítéletet a törvényszék. Miután Klein Simon nem tudta kellőképpen alátámasztani keresetét, amelyet Lessich szabadalma ellen indított, a bíróság elutasító végzést hozott.

— Csobod János hazaérkezett.

— IDEGES EMBEREKNEK és lelkibetegeknek az igen enyhe hatása, mindig megbízható természetű „FERENC JÓZSEF” keserűvíz — reggel gyomorra egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teemt. Az orvosok ajánlják.

— Leleplezték egy lelkiismeretlen és levéltitkot megsértő postamesternőt. Targumures-Ársvásárhelyről jelentik: Különös botrány artja izgalomban Mures-Marosmegye Zahiufezőzsh községének lakosságát. A falubeliek már régen tapasztalják, hogy leveleik nagy késéssel érkeznek, hirlapokat egyáltalán nem, vagy csak nagy sokára és piszkosan kapnak és ha már kézhez is kapták postájukat, bosszankodva ették tudomásul, hogy a leveleket valaki előbb elbontotta és elolvasta azok tartalmát. A gyanu laghi Minerva postamesternő ellen irányult, ki ellen több feljelentést is adtak be a Clujplozsvári postafelügyelőséghez. Az elmúlt napokban postai felügyelő érkezett a községbe és elgindította a vizsgálatot, amely teljesen igazlta a vádakot. Találtak egy ócska zsákot, amely telve volt felbontott, de ki nem kézbesített vatalos és magánlevelekkel. Kiderült, hogy laghi Minerva minden levelet felbontott és elrasta és sokat megsemmisített, az újságokat pedig hazavitte lakására és otthon elhasználta. Felügyelő azt is megállapította, hogy ya postamesternő a pénzesutalványokat is visszatar-tta és csak hetek múlva fizette ki a pénzt. Laghi Minerva ellen a község felháborodott lak-sága valósággal tüntetést rendezett, a fel-telő pedig felfüggesztette hivatalától.

— Iskolakönyvek Kerpelnél ismét kaphatók.

— MÁR CSAK ÖT NAPIG TART BUDAPES-TY AZ ŐSZI VÁSAR ÉS A KÉZMŰIPARI KIÁLLÁS, mert a kézműiparnak ezt az olimpiaszát hét főszeptember 20-án este visszavonhatatlannal be-zák. Ilyen körülmények között az utazási és vi-zuedvezmények is csak akként érvényesek, hoda a ogatónak legkésőbb hétfőn déli 12 óráig Buda-pe kell érkezniük. A külföldiek azonban még a kitás bezárása után teljes öt napig tartózkodhat-na magyar fővárosban, mert az utazási kedvez-mek visszafelé szeptember 25-én éjfélig érvénye-sek. Az Europa utazási iroda (Aradon Sándor Fe-rekönyvkereskedésben) és a Wagons Lits Cook írósszes fiókintézetei az utolsó percig árusítják az utazási, vízum és egyéb kedvezményeket biztosító utai igazolványokat, személyenként 150 leiert. Azei kiállítás óriási sikerét mi sem bizonyít-ja ban, mint az, hogy már a kiállítás félidejében jótöbblátogatója volt, mint tavaly az Őszi Vá-sársz ideje alatt. A legjobban kétségtelenül azok a látók járnak, akik az utolsó napokban keresik felkiállítás, mert ekkorra a bírálóbizottságok is eliknek munkájukkal, kiosztják a díjakat és így az ső napok látogatói már azt is megtudják, hogikaptak arany és ezüstkoszorús mesteri ci-melermeket, tiszteletdíjakat és azt is megláthat-jákgy milyen remekekkel nyerték a győztesek a nagókú díjakat.

NYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:

JTEK Reg. Maria-ut.  
NCIU M. Viteazul-tér.  
RGER Saguna-ut.  
RNATH Állomásnál szemben.

## A Resita Vasművek nem azonosítja magát Petrescu ezredessel

A vállalat tiltakozik az ellen, hogy a politikába vonják. Egy cikk — amely miatt száz másik keleikozett

Bucuresti, szeptember 15. Emlékezetes, hogy Petru Petrescu tartalékos ezredes, radikális-párti képviselő néhány héttel ezelőtt a Dimineata hasábjain különvéleményt irt a zsidókérdésben és polémiába bocsátkozott a Curen-tulban, az ugynevezett palesztinai ankét során elhangzott véleményekkel. Azóta ugyszólván Petrescu személye körül gyűrűznek a politikai élet hullámai és

a képviselő személye hetek óta tartó szün-telen támadásnak van kitéve.

De a támadás átcsapott más területre is. Abból a véletlenből kifolyólag, hogy Petrescu tagja a resitai vasművek részvénytársaságnak, a fővárosi sajtó egy részében heves kampány indult meg a Resita ellen, amely nyilvánvalóan azt célozza, hogy Petrescu képviselőt eltávolítsák a Resita igazgatóságából. Ugyanezen célból

támadásba ment az Unversul Max Aus-schnitt ellen is, akinek az a bűne, hogy ba-rátja Petrescunak.

A sorozatos sajtótámadások egyik mellékvá-gányán helyezkedik el az a harc, amely a Lumea Românească és Stelian Popescu között folyik.

A Resita igazgatósága ugylátszik megelé-gelte a támadásokat és a fővárosi lapokhoz a következő nyilatkozatot küldte:

— Mivel a sajtóban kommentárok jelentek meg a Resitai Művek egyik műszaki munkatár-sának politikai működésével kapcsolatban, a vállalat a sajtóval és a közönséggel szemben a következő felvilágosításra érzi magát köteles-nek: A Resitai Művek munkatársait szigoruan szakmai kritériumok szerint választja meg és azoknak kereskedelmi, vagy műszaki képessé-geire van tekintettel. Figyelemmel lévén azokra a jogokra, amelyeket az ország törvényei a vál-lalat munkatársainak adnak.

igazgatóságunk nem érzi magát illetékes-nek, hogy hivatalnokainak megtiltsa az or-szág politikai életében való részvételt

és nem akarván különbséget tenni a különböző politikai csoportok és felfogások között, érdektelen marad munkatársai politikai tevékenység-vel szemben. Innen nyeri magyarázatát, hogy munkatársaink gyakran voltak a parlament tagjai, anélkül, hogy ez ellen tiltakoztunk volna, mert véleményünk szerint a nemzettől kapott valamely megbízást mi nem vizsgálhatjuk felül. Resitai Vasművek és Uradalmak.

A nyilatkozatot a fővárosi lapok közül csak a Dimineata és a közgazdasági lapok közölték, tehát jóval kevesebben, mint amennyien a Resi-ta mérlegét közölni szokták. Petrescu alezredes elleni agitáció más téren is folyik és mozgalom indult meg aziránt,

hogy Petrescut zárják ki tisztikarból.

A képviselő alezredes nyilatkozata kevéssel ké-sőbb jelent meg, mint Miron Christea pátriár-kának tulajdonított és a palesztinai kérdés tár-gyában megjelent vélemény. A jobboldali körök azt a színezetet akarják adni Petrescu nyilat-kozatának, hogy az a pátriárka ellen intézett támadás. Ebbe a pontba fogódzik az az izgatás, amely Petrescu képviselő ellen folyik. Egy tar-talékostizti szervezet tegnap megbélyegezte Petrescu magatartását, míg ma a Nemzeti Ka-tonai Front — a miniszterelnök testvéröccsének Stefan Tătărescunak aláírásával — felhívja az összes tisztiz szervezeteket, hogy közösiítsék ki soraikból Petrescu alezredest. A kiáltvány in-doka az, hogy Petrescu megsértette a pátriár-kát és — Stelian Popescut. Ugyanis Petrescu-nak tulajdonítják a Lumea Româneascăban Ste-lian Popescu ellen megjelent cikkek kezdemé-nyezését. Az ügy most kezd bonyolódni és érde-kes fejleményei lehetnek.

## A budapesti Őszi Lakberendezési Vásár és Országos Kézművesipari kiállítás

Kedvezményes utazásra és utólagos kedvezményes vízumra jogosító igazolvány, a WAGONS-LITS-COOK és EURÓPA menetjegyirodában. (Sándor Ferenc könyvkereskedés) szerzhető be

— Megszaporodtak a rendőri kihágások. Az aradi rendőrség kihágási osztálya az utóbbi időben meglehetősen forgalmas. A közönség előtt sokszor jelentéktelenné látszó ügyekből kihágási eljárás lesz. Mióta az új büntetőtör-vénykönyv rendelkezéseit alkalmazzák bizo-nyos esetekben, azóta jelentékenyen megszap-rodott a kihágások száma, mert némely ügy, amely azelőtt nem számított kihágásnak, most annak minősíthető. Így nem érdektelen meg-emliteni, hogy a gyorsanhajtó és a közlekedé-si szabályok ellen vétő kerékpárosokra bizony eléggé rájár a rud, amennyiben eddig néhány-száz kerékpártulajdonost büntettek meg kihá-gás miatt. Nemcsak pénzbüntetést, hanem rendőri elzárást is alkalmaznak. Az utóbbi idő-ben mintegy kétszáz esetben alkalmaztak bü-n-tetést a részeg állapotban uccai, vagy korcs-mai botrányokat okozott emberekkel szemben. Ezeket eléggé súlyos bírsággal sújtják a bü-n-tetőtörvénykönyv rendelkezései szerint. Eddig több esetben hoztak ítéletet azok ellen, akik az uccára nyiló ablakokból a járóelőkire ráz-ták a porttörlőrongyot. Szigoruan büntetik a kö-zvagyronrongálót, valamint azokat, akik vétének a köztisztasági és közegészségügyi szabályok ellen.

— Dr. Fischer Ilona külföldi tanulmány-utjáról hazaérkezett, ismét rendel.

— Monay Ferenc Aradon. Mint értesülünk, az aradi minorita rendháznak kedves vendége lesz. Csütörtökön Rómából Aradra érkezik Monay Fe-renc dr., a Szent Péter templom magyar gyónta-tója, a pápai gyóntató papok főnöke, a transilva-niai minorita rend büszkesége. Monay Ferenc dr. néhány hétig marad Aradon.

— AZ OSZTALYSORSJÁTEK III. OSZTA-LYANAK most lefolyt húzásán az alábbi számok nyertek: Fősorsjegy: 29.102 szám egy millió lei, 23249 szám 400.000 lei. 4057 szám 200.000 lei. A 33601 és 67583 számú sorsjegyek egyenként száz-ezer leit nyertek, míg a 11831, 55387, 52792 és 68062 számok 50—50.000 leit nyertek. Kihúzták a 90, 63, 66, 73 és 30 végződésű sorsjegyeket. A mel-lesorsjegyen egymillió leit nyert a 222219 szám. A 224797 és 330365 számok egyenként 200.000 leit nyertek, míg 100.000 leies nyereménnyel húzták ki a következő számokat: 280385, 351992, 331248. A 343146, 131648, 329792, 180189 számú sorsje-gyek 50—50.000 leit nyertek. A mellésorsjegyek-nél a következő végződéseket húzták ki: 766, 212, 868, 848, 379, 100, 689, 197, 606, 006.

SELECT Premier! délután 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor Premier!  
Szenzációs, izgalmas és mégis kacagtató!

## SHERLOCK HOLMES

Merőben újszerű, a szokványos bűnügyi filmeknél százszor különb, ötletes, friss film ez; a né-ző nevet, izgul, meglepődik és — nagyszerűen szórakozik!

HANS ALBERS, HEINZ RÜHMANN, HANSI KNOTECK, MARIELOUISE CLAUDIUS.

Helyárak 14, 20 és 26 lei.

# SPORT-ESEMÉNYEK

**Az AMEFA-DUIG a Crisana-Gloria bírója: P. Kroner Huniade**

Bucuresti, szeptember 15. A nemzeti bajnokság bíróküldő bizottsága kidelegálta a vasárnapi mérkőzések játékvezetőit. Az Aradon lebonyolításra kerülő AMEFA-DUIG mérkőzést Piki Krimer, míg az oradeai Crisana-Gloria találkozást Anton Huniade vezeti.

A vasárnapi mérkőzések részletes bíróküldése a következő:

**Első csoport:**

FC Rapid—Unirea Tricolor szombaton, bíró: Petru Vasile.

AMEFA-DUIG, bíró: Piki Kroner.

Victoria—Phönix, bíró: Macean.

Chinezul—CAO, bíró: Ciurel.

Jiul—Olimpia, bíró: Bucur Bârsu.

**Második csoport:**

Sportul Studentesc—Ripensia, bíró: Ionescu Tope.

Crisana—Gloria, bíró: Huniade Anton.

Vulturii—Juventus, bíró: Cosma.  
ACFR—Venus, bíró: Stanciu.  
Dragos Voda—Universitatea, bíró: Mitu Niculescu.

Az AMEFA DUIG elleni összeállítás a változatlan marad, tehát a Petroşaniban győztes csapat játszik:

Szadovszky — Kovács, Buiás — Szurdi, Szabó, Szaniszló II. — Cucula, Léb, Pernecki, Prasszler, Batrin.

Csak arról a változásról lehet szó, hogy Kovács helyett Csajka lesz a hátvéd.

A Gloria összetétele is az lesz, a mi vasárnap volt, itt az a változás várható, hogy Tudor helyett Rohan lesz a jobbösszekötő, az összeállítás tehát így fest:

Theimler — Varjasi, Volentir — Balci, Dobra, Lupas — Cheresladani, Rohan, Fritz, Micola, Mercea

## Ófelsége II. Carol király elismerése a Balkáni játékok rendezése lelett

Bucuresti. Carol király Ófelsége hétfőn kihallgatáson fogadta J. Camarasescut, az atlétikai szövetség elnökét, aki jelentést tett az uralkodónak a Balkán-versenyek végső eredményeiről és az atlétikai szövetség újrendszerű és gyakorlatban jól bevált előkészítő munkájáról. Ófelsége teljes elismerését fejezte ki az elnöknek a román versenyzők szép sikereiről és további támogatásáról biztosította az atlétikai szövetséget.

A kihallgatás után az a hír terjedt el a főváros sportköreiből, hogy a Balkán versenyek rendezői és hősei magas kitüntetések fognak kapni

## Szó van Murza és Bellai ideiglenes átengedéséről — a Phönix számára

Egy évi időtartamra adja kölcsön az AMEFA két tehetséges csatárjátékost.

Arad, szeptember 15. A ma reggel Aradra érkezett fővárosi sportlapok közlik, hogy az AMEFA Murza Ernőt és Bellai Sándort, a csapat két jeles csatárjátékost egy esztendőre átengedi a baia marei-nagybányai Phönix együttesének. Szabó Miklós, az AMEFA elnöke ezt az értesítést megerősítette. A két játékosról való lemondás háttérben takarékosági szempontok huzódnak meg. Az új bajnoki rendszer ugyanis anyagilag súlyosan terheli nemcsak az AMEFA-t, hanem csaknem valamennyi A-divíziós egyesületet, ezért minden egyesület kénytelen költségvetését szűkebb keretre szorítani és leépítéseket végrehajtani. Ha az AMEFA és Phönix között létrejön a megállapodás a két játékos kölcsönadására vonatkozóan, úgy az egyesület egy év alatt közel 100 ezer lei összeget takarít meg.

Egy év múlva mindkét játékos ismét az AMEFA tagja lesz. Az átengedés azonban még nem befejezett tény, mert Murza egyelőre katonas Bellai előbb próbajátékon mutatkozik be. Az AMEFA vezetősége mindenesetre már most felvilágosítani kívánja a hívei táborát, hogy a két játékos kölcsönadása a csapat játékerejét nem veszélyezteti, viszont anyagi körülményeinek feltétlenül előnyét szolgálja.

**SZEPTEMBER 24: A „HÁROM VÁROS” TENISZMÉRKÖZÉSE.** Szeptember 24-én a fővárosban rendezik meg a „három város” teniszmérkőzését. A jugoszláv és bolgár szövetségek most küldték el összeállításukat, amely a következő: **Belgrád:** Puncsecs, Radovenovics, Risztics és Nagy. **Szofia:** Jordanoff, Mladijoff, Kankoff és Curukli. **Bucuresti csapatát még nem állították össze.**

## Elsimult az akadály a magyar csehszlovák válogatott mérkőzés megtartása elől

Budapest, szeptember 15. A magyar labdarúgószövetség szerdán délután fél 4 órakor telefonbeszélgetést folytatott a csehszlovák labdarúgó szövetséggel. Prága közölte, hogy a cseh szlovák kormány engedélyt adott a budapesti mérkőzés megtartására. A csehszlovák válogatott csapat szombaton éjszaka érkezik Budapestre.

**MAXIMÁLTAK A LABDARUGOMÉRKÖZÉSEK BELEPŐDIJAIT.** A nemzeti ligák intézőbizottsága a ligamérkőzések belépődíjait egységesen az egész országban úgy állapította meg, hogy az alsó határ 10 leinél nem lehet kevesebb, a felső határ pedig egy ligamérkőzésen 70, kettős műsorú ligamérkőzésen pedig 80 leinél nem lehet több.

**AZ EGÉSZ VILÁGON EMELKEDIK AZ ATLETIKA IRÁNTI ÉRDEKLŐDÉS.** Az utóbbi hetekben rendezett nemzetközi versenyek közül a stockholmit 20 ezer, a párisit 25 ezer, a milánót 20 ezer, a berlinit 50 ezer, a londonit 70 ezer, a bucarestii Balkán-játékokat 30 ezren nézték végig. A közönség izlése ugylátszik finomodik és érdeklődése azon sportágak felé fordul, melyekben tisztább küzdelmek és nemesebb értelemben vett sportot láthat.

**ZENEKAR, MINT IDEGCSILLAPÍTÓ.** Bécsi jelentés szerint az osztrák nagyegyesületek közösen állandó zenekart szerződöttek le azzal, hogy a csapatok nagyobb jelentőségű mérkőzésein a szünetekben az „idegcsillapító” szerepét töltsék be. A sportrókák tapasztalata ugyanis az, hogy egy friss induló hamar lecsillapítja a szenvedélyeket és ennek következtében a botrányok is megrikkolnak. Talán nálunk is kísérletet lehetne tenni az új rendszerrel...

**Őszi szövetújdonsgalm**  
beszerezték  
**Weisz István**  
4719 uriszabó Arad, Str. Eminescu 15.  
Kiváló szabás. Szolid árak.

**Tenisz-intézők mérkőzése.** Tegnap vették kezdetüket a teniszintézők egymás elleni mérkőzése, amelynek során azonban csak egy mérkőzés került lejátszásra. Limbeck CAA 6:3, 6:4 arányban győzte le Tomit (Aradul). A másik mérkőzés, amelyen Vostinar (Gloria) és Zirher (RPA) találkoznak, valamint a győztesek és vesztesek mérkőzése pénteken kerülnek lebonyolításra.

Aradi versenyzők az országos tenisz-bajnokságokon. Az országos teniszbajnoki verseny, mint már megirtuk, szeptember 16—22 között kerül lebonyolításra a fővárosban. A versenyen Aradról a Gloria színeiben Somogyi Klári, Eftimioné és Dombora, a Hellas képviselőiben pedig Farkas Sándor vesznek részt.

Kövér vagyok és ezért



Koprolt szedek  
**KOPROL**  
CSOKOLÁDÉ  
A TÖKÉLETES HASHAJTÓ

## Vasárnap délelőtt nagy ökölvívó verseny a Corso moziban

Arad, szeptember 15. Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel a Corso mozi helyiségében nagyszabású ökölvívó verseny kerül lebonyolításra: a melynek során Oradea, Cluj és Arad legjobbívői állnak a ringbe. Lupsa Coriolan az ismert aradi sportember a legszebben dolgozó ökölvívónak remek kivétel kupát ajánlott fel. A versenyre benevezett ökölvívók névsora a következő:

Arad: Golosan II., Ardelean és Folon, valamennyien a Hercules versenyzői.

Oradea: Török, Marnescu, Hartescu, Iorgescu.

Cluj: Fănescu.

A verseny legkiemelkedőbb események a Covaci (volt országos bajnok) és Gusti Siu-nagyszabású versenyző hatszor három méteres küzdelme ígérkezik.

**MEGHÍVÓ!** A grádi-telep-mosóczy-telepion. kat. fiókkör vezetősége tisztelettel meghívja n. é. közönséget a f. hó 18-án este 9 órai kezdett sa-ját helyiségében rendezendő szírieti mulatra. Kétféle zenéről, ételről-italról gondoskodva le Az elnökség.

## Nyaralási hirdetés

Az Ardeal—erdélyi ősz pompázatos épségeit élvezik a Stăna de Vale-i világhíres iralóhely késői vendégei. A nyaralóhely tökéletkomfortot nyújt remek szállodájával és a hagy-szerűbb üdülést kitűnő fekvésével. A világinde-n részéből vannak itt vendégek.

A Stăna de Vale, Ardeal—Erdély legsz nyaralóhelyén még mindig szong az élet, reng bel-és külföldi vendég van itt, ahol Ardeal—Élynek gyönyörű koraószén a legkitűnőbb nyara lehetőség van. Komfortos, modern szálloda vendégek világfürdői kényelméről biztosítja avaralókat.

## Milyen lesz az idei újnc?

A szombati tánc és jazz estén Sallakityó és Pethő Sándor bemutatja a shwinget. Utörtökön megnyílik az elővételi pénz.

A szombaton megtartandó modern t és jazz estén — amely iránt változatlanul élénk érdeklődés — Sallak Matyó, aki nem csak az ág legkitűnőbb dízője, hanem épp olyan remáncosmó is, — Pethő Sándorral, a szintársulat remek táncosával bemutatja az új idei táncot, hwinget. Ez az új táncbemutató bizonyára renül érdekes lesz, annál is inkább, mert a mostaló tánc-szezőn slágere a shwing. A Wiesner ospár és így Pethő táncal is egy látványosság, művészi szempontból az est szenzációi lesznek. Lak Matyó szonjai, a remek kéztzongorás Inert-jazz, valamint Piccanie Tula a hatéves népsodagye-rek számai felejthetetlen élvezetet nyuak majd. Az elővételi pénztár ma osztörtörtől dve már nyitva van. Ajánlatos a jegyekről gondoskodni.

# KÖZGAZDASÁG

## Az egész világon működő huszezer kereskedelmi bankból tizenötezer az Egyesült Államokban dolgozik

Románia áll a kimutatás helyén csaknem ezer pénzügyintézettel. Érdekes népszövetség kimutatás a világ bankjairól s a pénzügyi helyzetéről

Arad, szeptember 15. A Népszövetség gazdaság-kutató osztálya tanulmányt készített a világ valamennyi nyilvántartott pénzügyintézetének helyzetéről. Ez a tanulmány első ízben számol be megbízható adatok alapján arról, hogy hány pénzügyintézet működik világszerte és hogy milyen körülmények között működnek ezek a bankok. Számos nagyon érdekes adatot tartalmaz ez a számcsoportosítás, amelyből kiderül, hogy a kimondottan takarékpénztárakat és jegybankokat nem számítva, összesen 19.759 „kereskedelmi bank” működik a világon.

A közel 20.000 bank közül egyetlen országban, az Egyesült Államok területén 15.482. pénzügyintézet fejt ki kereskedelmi tevékenységet.

Legalább ennyire jellemző és feltűnéstkeltes azonban a táblázat további alakulása. Az adatok megmutatják, hogy a bankok száma nem áll arányban az ország nagyságával, arra nézve jellemző, hogy nem Anglia, vagy Franciaország állanak a lista második helyén hanem — Románia. A kimutatás számadatai különben a következőképpen csoportosulnak:

Egyesült Államok	15.482 bank
Románia	893 „
Jugoszlávia	610 „
Japán	466 „
Magyarország	421 „
Svédország	248 „
Olaszország	188 „
Dánia	168 „
Kína	144 „
Belgium	125 „
Norvégia	105 „
Bulgária	100 „

Minden egyéb országok kevesebb, mint száz bankja van. Feltűnően kicsi a három nagy ország — Anglia, Franciaország és Németország — bankjainak száma:

Míg Romániában 893 kereskedelmi jellegű pénzügyintézet működik, addig Németországnak 90 bankja, Angliának 31, Franciaországnak 8 van.

A Népszövetség statisztikája lehetővé teszi az összehasonlítást az utóbbi évekkel. Ebből aztán kiderül, hogy a bankok száma az egész világon lényegesen megcsappant. Különösen a tekintély-uralmi államforma hat kedvezőtlenül a bankok fejlődésére. A diktatórikus államformák mindig „bankellenesnek” mutatkoznak.

Németországban a fellendülés utolsó nagy évében, 1929-ben még 406 bank működött. Olaszországban a bankok száma néhány év alatt 337-ről 188-ra esett. Portugáliában 18 bank van 23 helyett. Lengyelországban 49 bank 63 helyében. Ezek az országokon kívül csak az Egyesült Államokban tapasztalható hasonló zsugorodási folyamat — az Egyesült Államokban ma 15.482 bank dolgozik, holott öt év előtt a bankok száma lényegesen meghaladta a huszezetet.

A javulás Norvégiában, Dániában és Amerikában mutatkozik. Kimondott rosszabbodást a középszerű 1934. évvel szemben csak négy országban tapasztal a népszövetségi statisztika: Németországban, Franciaországban, Svájcban és Romániában. A francia és a svájci mérlegek azonban az utóbbi időben a devalváció óta szintén emelkedő irányzatot mutatnak.

A bankbetétek lényeges zsugorodását csak Németországban tudta megállapítani a genfi vizsgálat.

Itt 1929-ben majdnem 14 milliárd márka volt a betétek összege, ma azonban csak 6573 millió

márka fekszik betétként az ugynevezett „kereskedelmi bankokban”.

Jellemző adatokat tartalmaz ez a vizsgálat, amelyet a Népszövetség az egyes államok aranykészletéről végzett. Az államok aranykészletei 1929. óta 34 országban növekedtek. Lényegesen kisebb lett az aranykészlet Németországban (—97 százalék), Olaszországban (—53 százalék), Spanyolországban (—50 százalék), Lengyelországban (—26 százalék).

Igen érdekes a Népszövetség megállapítása a devalvációkról is. Mindenütt bevált a megfontolt devalváció: így nyilatkozik a népszövetségi szakértő.

A Népszövetség világ-mérleg-birálata igen kedvező. A Népszövetség higgadt és elővigyázatos közgazdászai hisznek Európa jövőjében.

— A SZÁMOK BESZÉLNEK... A Kínában befektetett külföldi tőkék összegéről csak hozzávetőleges adatok állnak rendelkezésre. A legmegbízhatóbb számcsoportosítások szerint 1931-ben Anglia 238 millió fonttal (a külföldi tőke 36.7 százaléka), Japán 227 millióval (35.1 százalék), Szovjetország 54 millióval (8.4 százalék), Egyesült Államok 39 millió (6.1 százalék), Franciaország 38 millió (5.9 százalék), Belgium 18 millió (2.7 százalék), Németország 17 millió (2.6 százalék), Olaszország 9 millió (1.4 százalék), Németalföld 6 millió (0.9 százalék). Ezenkívül a skandináv országok jelentéktelen érdekltséggel bírnak Kínában. A viszonylagos kimutatás elkészítése óta hat év mult el és azóta az angol érdekltségek lényegesen megnövekedtek. Állítólag csak Sanghajban 180 millió font értékű érdekltséggel rendelkezik a távolkeleti események miatt nyilvánvalóan nem ok nélkül nyugtalankodó Anglia.

## Miniszteri rendeletre fokozott eréllyel hajtják be az adóhátralékokat

București, szeptember 15. Jelentettük, hogy október 31-én megszűnnek a hátralékos adók kifizetésére engedélyezett kedvezmények. A pénzügyminiszteriumhoz érkezett jelentésekből és kimutatásokból kitűnik, hogy az 1937. április elsején életbelépett törvényt, amely a kedvezményekről intézkedik, nem alkalmazták a pénzügyminiszter célkitűzéseinek megfelelően, mert nem tettek meg az alárendelt közegek minden fölülkelhetőt, hogy az engedmények hatása alatt a hátralékos adótartozásokat minél nagyobb összegben fizessék meg az adózók. Azt, hogy így történt, a pénzügyminiszter elsősorban annak tulajdonítja, hogy a pénzügyigazgatók nem fektettek kellő súlyt a közönség alapos és állandó tájékoztatására, másrészt pedig hogy a behajtási közegek nem szorgalmazták

kellő eréllyel a fizetéseket, elsősorban pedig a hátralékos adótételek behajtását. Abban az esetben, ha a behajtás nagyobb eréllyel történt volna, természetes, hogy a közönség szélesebb rétegei veszik igénybe a törvény-biztosította kedvezményeket, ami a régi hátralékos tételek felszámolását jelentette volna. Mivel október 31-én már megszűnnek a törvényben előírt kedvezmények, a pénzügyminiszterium most körrendeletet intézett az ország valamennyi pénzügyigazgatóságához, hogy egyrészt a közönség tájékoztatásával, másrészt a hátralékos behajtásának erélyes szorgalmazásával kövessenek el mindent, hogy a még hátralévő idő alatt minél nagyobb számban törlesszék hátralékos adóikat az érdekelteket.

Ön Párisban sem védtelen!

Minden gyógyszerárban megkaphatja az

OLLA GUMMIT

A bizalmát igazoló bevált márkát!



Könnyítenek a kis bortermelők helyzetén — csak Aradról feledkeznek meg...

Amint a „Hírlap” már jelentette, a kormány sorozatos intézkedéseket alkalmazott a kis szeszital-termelők helyzetének megkönnyítésére. Legutóbb különleges forgalmi barmcák kiállítását tették lehetővé, most pedig rendelkezés látott napvilágot, amellyel a kistermelők üstjeinek kicserélését könnyíti meg. Ezenkívül a tömeges kihágási jegyzőkönyvek számának csökkentésére, növelik a termelő saját fogyasztására megállapított mennyiséget: bornál fejenként 100 literről 200 literre évenként, a pálinkánál pedig családonként 75 literrel 120 literre. A kihágási jegyzőkönyvek elleni fellebbezésnél a prefekturák számára széleskörű befolyást biztosítanak. Itt említjük meg, hogy a szőlészet támogatására szolgáló 50 millió leles alapot Sassu ideiglenes földművelésügyi miniszter szétosztotta, elsősorban a szőlészeti és borászati szövetkezetek között. Megjegyezni kívánjuk, hogy Arad-Podgoria-Aradhegyalja számára egyetlen bani nem jutott az 50 millió leiből. Lehet, hogy ezuttal ismét elfeledkeztek rólunk... Vagy talán úgy találják: itt olyan kitűnőek a viszonyok, hogy csak vinni lehet, segíteni, adni már nem...?

## Egy kétszobás iöldszínti

komfortos lakás október 1-re

előnyösen kiadó

Piata Catedralei 5

Különleges vizkatlan és stopper karórák  
**LECHNER-NÉL**

Budapest. IV. Váci ucca 8 szám.

PRECIZIÓS JAVITÓMÜHELY. SZOLID ÁRAK.

128 éves cég

**Közgazdasági hírek**

A földművelésügyi minisztérium szőlészeti és borászati ügyosztályának jelentése szerint, az ország területén a következő csemege szőlőmennyiség áll a kereskedők rendelkezésére. Panciu 300 vagon Chasselas, 2 vagon „Hamburgi muskotály” és 1 vagon „Afuz Ali”. Odobestin és Focsanin 700 vagon „Chasselas”, 20 vagon „Hamburgi muskotály” és 10 vagon „Afuz Ali”. Baltin 170.000 kiló „Chasselas”, Iasiban 2 vagon „Chasselas” és „Hamburgi muskotály”. Sibiu-Szeben vidékén 30.000 kiló muskotály „Chasselas” és „Hamburgi”. Vasluiiban 1.500 kiló vegyes csemege. Cetatea Alban 21.000 kiló „Chasselas” és „Caraburnu”. Küküllő-mentén 1.500 kg. asztali szőlő. Aiud-Enyed vidékén 8.710 kg. csemege szőlő. Borárok: Mureş-Marosmentén 15—25 lei és Arad-podgorián-Arad-hegyalján 14—24 lei.

A földművelésügyi minisztérium kataszteri ügyosztálya utasította alantás közegeit, hogy rövidesen kezdjék meg a tagosítási munkálatokat. Sibiu-Szebenmegyében már hozzáálltak a munkához.

A főváros vezetősége és a nagyvágók között kihezdődtek az ellentétek. A nagyvágók szabotálják a husehlátást, mert ezzel akarják kikényszeríteni az irak emelését, viszont Bucuresti városvezetősége elhatározta, hogy minden áron letöri a szabotázst. A nagyobb vidéki városok előljáróságai utján nyilvánosságra hozzák, hogy szeptember 15-től a helybeli mészárosok minden illetéktől mentesen szállítják az illető város vágóhidján levágott állatok husát a fővárosba. Különböző előnyöket biztosítanak a vidéki mészárosok számára és remélik, hogy ezzel a rendszabállyal megtörik a bucurestii nagyvágók ellentállását.

**RÁDIÓ**

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 16.

MI A LEGERDEKESEBB A MAI MŰSORBAN?

Bucuresti. 8.50: Niculescu Basu énekel.  
Budapest I. 9: A csata. Rádiódrama.

Bucuresti. 6.30: Torna, hanglemezek, háztartási és egészségügyi tanácsok. 1: Időjelzés, kultúra, sport. 1.10: Moţoi-zenekar. 2.10: Híradó, időjelzés, időjárás, tőzsde. 2.30: Hangv. folyt. 3: Híradó. 7: időjelzés, időjárás. 7.03: Szórakoztató zene. 8.30: Előadás. 8.50: Niculescu Basu énekel. 9.15: Rádiózenekar. 10.30: Sport, híradó. 10.45: Éttermi zene. 11.55: Híradó.

Budapest I. 7.45: Torna, hanglemezek. 8.20: Ét-rend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás Kisfaludyról. 1.05: Rádiózenekar. 1.20: Hírek. 2.20: Időjelzés, időjárás. 2.30: Balalajkzene. 3.40: Hírek. 4: Elelmiszerárak. 5.15: Orvosi előadás. 5.45: Időjelzés. 6: A kassai magyar színészet. Előadás. 6.30: Marjasy Erzsébet énekel. 7: Filmekről. Előadás. 7.30: Loris és Ida Margaritis kézzongorás hangv. 8.10: Kertészeti tanácsadó. 8.25: Sári Elemér és cigányzenekara. 9: A csata. Rádiódrama 3 felvonásban. 10.10: Hírek. 10.30: Gr. 11: Időjárás. 12: Jazz. 1.05: Hírek.

Budapest II. 7: Gr. 7.40: Sári Elemér és cigányzenekara. 8.30: Angol nyelvoktatás. 9: Hírek. 9.20: Katonazene.

Belgrad. 9.30: Szimfónikus hangverseny.  
Berlin. 9.10: Táncest.  
Milánó. 9.40: Szórakoztató zene. 10: Opera.  
Róma. 6.15: Fuvolahangverseny. 9.40: Szórakoztatózene. 11: Táncczene.  
Varsó. 7.15: Orgona. 9: Szórakoztató zene.  
Wien. 6.30: Zongoraverseny. 8.25: Népzene. 10: Könnyű zene. 12: Táncczene.

PÉNTEK, SZEPTEMBER 17.

MI A LEGERDEKESEBB A MAI MŰSORBAN?

Bucuresti. 8.50: Niculescu Basu énekel.  
Budapest I.

Budapest I. 7.4: Torna, hanglemezek. 8.20: Ét-rend. 11: Hírek. 11.20: A látomás költészete. Fel-olvasás. 11.45: Orvosi előadás. 1.05: Kenéz Lili zongorázik. 1.25: Hírek. 2: Csorba Dezső és cigányzenekara. 2.15: Időjelzés, időjárás. 3.40: Hírek. 4: Elelmiszerárak. 5.15: Diákféltóra. 5.45: Időjelzés, időjárás. 6: Jazz. 6.30: Sport. 7: Munkatáborok és munkaszolgálat a külföldön. Előad. 7.30: Végh Sándor hegedűl. 8: Filótás Lili és Hefty Frigyes párbeszéde a repülésről. 8.30: Szalonzene. 9: Külügyi negyedóra. 9.40: Hírek. 10: Operazenekar. 11.10: Időjárás. 11.15: Jaz. 12.05 Győri Vince és cigányzenekara. 1.05: Hírek.

Budapest II. 7: Uray Margit zongorázik. 8.30: Gyorsirótanfolyam. 9.15: Aranka György előadása. 9.45: Gr. 10.40: Hírek.

München. 8: Német romantikusok művei.  
London. 9: Beethoven-est.  
Varsó. 9: Operettrészletek.  
Belgrad. 7.50: Könnyű zene. 9: Rádiózenekar.  
Milánó. 8: Szórakoztató zene. 10: Szimfónikus jazz.  
Róma. 9.40: Szórakoztató zene. 10: Operett.  
Wien. 5.05: Szimf. lemezek. 7.05: Katonazene. 8.25: Könnyű zene. 11.20: Rádiózenekar.

Bucuresti. 6.30: Torna, híradó, hanglemezek, háztartási és egészségügyi tanácsok. 1: Időjelzés, kultúra, sport. 1.10: Román zene. 2.10: Híradó, időjelzés, időjárás, tőzsde. 2.30: Petre Alexandru román dalokat énekel. 3: Híradó. 7: Időjelzés, időjárás. 7.03: Rádiózenekar. 8: Előadás. 8.20: Hv. folyt. Radio România. 10.55: Hanglemezek. Radio Bucuresti. 10.55: Kamarazene. Közös műsor. 9.15: Verdi: Rigoletto. Opera. Hanglemezek, a milanoi Scala előadása. 10.55: Sport, híradó. 11.55 Híradó.

**Az Aradi Közlöny „A Titokzatos hatalom” című regényének közlése a közbejött nyomdaipari események miatt halasztást szenved**

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

AZ ISKOLAÉV kezdetével, amidőn gyermekei oktatásáért anyagi áldozatot hoz és az iskolába beiratja, ne feledkezzen meg, hogy ilyenkor gyakrabban fordulhatnak elő FERTŐZÉSEK.

LÁSSA EL GYERMEKEIT a kellemesen illatosított

**SEN LAS LO**

FERTŐTLENÍTŐ tőalettiszappannal, valamint a kellemes ízű

**DENTONAL**

fogpasztával, mert a fogakat fehérre tisztítja és a szájiüreget tökéletesen FERTŐTLENITI.

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** szó 2 lei. Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 1151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

**ALKALMAZÁS**

Perfekt szobaleány október elsejére felvé etv. Str. Cioara 7., II. em. 4966

Megbízható fiatal mindenes szakácsnő lelvétetik. Str. Alexandri 4. 4976

Perfektül főző mindenes szakácsnő igen jó fizetéssel 8 tagu családhoz felvétetik. Cim a kiadóban. 4939

Jobb mindenes felvé etik. Str. Brailanu 13., I. em. 4991

**LAKÁS**

Ujjonnan festett, modern 3 szobás, fürdőszobás II. emeleti lakás, szeptember 15 től kiadó. Str. Cioara 7. 4948

Teljesen különbeáratu ucai butorozott szoba közvetlen fürdőszobával kiadó. Str. Duca 2, I. em 4075

**Egy kétszobás**

földszinti komfortos lakás október 1-re előnyösen kiadó Piata Catedraiei 5. 4877

**INGATLAN**

Eladó ingatlan. A Bucuresti állomással szemben 300 négyzetméteres saroktelek áron alul eladó. Erdekldődni Arad állomáson az I és II. oszt. jégyéptárnánál, Czletti céokra kiválóan alkalmas. 4484

Háztelek a Calea Aurel Vlaicu-n, az Astra-gyárral szemben eladó. Zimmermann mérnök Parcellezási irodája, Arad, Reg. Ferdinand 6., a városháza mellett.

**ÜZLET**

Kiadó nagy műhelyhelyiség, kisebb gyáruzemnek is alkalmas. Takács István, Str. Ge. Coanda 26. 4985

**Aradi házakra kölcsönöket**

folysítat: HATSCHek bankbizományi és ingatlanforgalmi iroda ARAD, Bulev. Carol 46. 4858

Figyelem! Alkalmi nagyvásár a

**„TEMPO”-ban**

Írógép, hálószobák 4500 lejtől, pianinok 9000 lejtől, kombinált festett szekrény, bel- és külföldi deszekrető szőnyegek, varrógépek, antik facillár, modern ebédő Zálogtárgyak közvetítését a velünk 3 székítettetésben álló timisoara valóházba elállalunk. Meghosszabbításokat oleson esközlünk. — Zálogtárgyakra előleget nyujtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Elz-paló.a.

**VÉTEL ELADÁS**

BUTOR I Ebédő és hálószoba prima kivitelben oleson e'adó. Cim: Sonw'b Rudolf, Str. Rajfu 80. 4794

Kereszthuros rövid zongora, jó karban, eladó. Cim a kiadóban.

**Haláleset**

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket makulaturapapírt, ócskavasat, padlástholmit. — Vásárolók lakásban es padlástól heverő bármilynemű felesleges holmit, lim-lomot stb Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába, vagy lakásomra levelezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-uoca 5 Steiner Sándor.

**HUNGARIA**

**Nagyszálloda**

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelo otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTEL”.